

GlamVelour

# GLAMORA

IT	Consigli di cura e manutenzione
EN	Care and maintenance advice
ES	Consejos para el cuidado y el mantenimiento
FR	Conseils de soin et d'entretien
DE	Pflege und Instandhaltungsempfehlungen

## CONSIGLI DI CURA E MANUTENZIONE

GlamVelour è un wallcovering spugnabile, non può essere pulito con un panno umido o una spugna, cioè non è lavabile. Di conseguenza, tutte le macchie dovrebbero essere evitate. Trattandosi di un rivestimento realizzato in fibre naturali, deve essere maneggiato con la massima cura.

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Qualora il wallcovering dovesse macchiarsi, tamponare delicatamente con un panno bianco assorbente per rimuovere immediatamente qualsiasi macchia prima che venga assorbita e si asciughi.
- La cura del wallcovering non prevede l'utilizzo di soluzioni detergenti liquide, in crema o altri prodotti per la pulizia a secco.
- Durante le operazioni di pulizia, evitare sfregamenti per non danneggiare le fibre.
- Glamora non sarà ritenuta responsabile per eventuali danni causati durante la pulizia

## CARE AND MAINTENANCE ADVICE

GlamVelour is a spongeable wallcovering. It cannot be cleaned with a damp cloth or sponge, i.e. it is not washable. Consequently, all stains should be avoided. Since it is a covering made of natural fibers, it must be handled with the utmost care.

## WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Should the wallcovering become stained, dab gently with an absorbent white cloth to immediately remove any stain before it is absorbed and dries.
- Liquid detergents, cream detergents or other dry cleaning products must not be used.
- When cleaning, avoid rubbing too aggressively as this will damage the fibres.
- Glamora is not responsible for any damage caused during cleaning

## CONSEJOS PARA EL CUIDADO Y EL MANTENIMIENTO

GlamVelour es un revestimiento mural que se puede esponjar, no se puede limpiar con un paño húmedo o esponja, es decir, no es lavable. En consecuencia, se deben evitar todas las manchas. Al tratarse de un revestimiento de fibras naturales, debe manipularse con sumo cuidado.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Si el revestimiento de la pared se mancha, frote suavemente con un paño blanco absorbente para eliminar inmediatamente cualquier mancha antes de que se absorba y se seque.
- La limpieza del revestimiento no requiere el uso de detergentes líquidos, en crema u otras soluciones de limpieza en seco.
- Durante las operaciones de limpieza, evite frotarlo para no dañar las fibras.
- Glamora no se hace responsable de los daños causados durante la limpieza.

## CONSEILS DE SOIN ET D'ENTRETIEN

GlamVelour est un revêtement mural épongeable, il ne peut pas être nettoyé avec un chiffon ou une éponge humide, c'est-à-dire qu'il n'est pas lavable. Par conséquent, toutes les taches doivent être évitées. S'agissant d'un revêtement en fibres naturelles, il doit être manipulé avec le plus grand soin.

## AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Si le revêtement mural est taché, tamponnez doucement avec un chiffon blanc absorbant pour éliminer immédiatement toute tache avant qu'elle ne soit absorbée et sèche.
- Le nettoyage du revêtement n'implique pas l'utilisation de solutions de nettoyage liquides ou en crème ni d'autres produits de nettoyage à sec.
- Lors du nettoyage, éviter de frotter afin de ne pas abîmer les fibres.
- Glamora ne sera pas tenue responsable de tout dommage causé au cours du nettoyage

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNGSEMPFEHLUNGEN

GlamVelour ist eine schwammartige Wandverkleidung. Da es sich um eine Wandverkleidung aus Naturfasern handelt, ist beim Umgang damit entsprechende Vorsicht geboten. Sollte die Wandverkleidung befleckt werden, muss sie umgehend sanft abgetupft werden, um alle Verunreinigungen und Flecken von der Oberfläche zu entfernen. Hierzu einen mit lauwarmem, sauberem Wasser befeuchteten Schwamm (nicht mit der Scheuerseite) oder ein Mikrofasertuch verwenden, ohne zu reiben.

## WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Sollten Flecken auf der Wandverkleidung auftreten, diese mit einem saugfähigen weißen Tuch abtupfen, um diese umgehend zu beseitigen und zu vermeiden, dass sie einziehen und trocknen.
- Für der Wandverkleidung sollten keine flüssigen oder cremigen Reinigungslösungen oder andere Trockenreinigungsprodukte verwendet werden.
- Beim Abwischen nicht reiben, damit die Fasern nicht beschädigt werden.
- Glamora haftet nicht für Schäden, die bei der Reinigung entstehen.

# GLAMORA

## AVVERTENZE/WARNINGS/ADVERTENCIA/ADVERTISSEMENT/WARNUNG

### IT

Eventuali difformità e/o vizi del prodotto acquistato dovranno essere comunicati per iscritto a Glamora entro il termine perentorio di otto giorni dalla ricezione dell'ordine. In ogni caso è obbligo del Cliente verificare e denunciare eventuali vizi e/o difetti della fornitura, prima di eseguire la posa del materiale stesso. Il mancato rispetto dei termini sopraindicati comporterà la decadenza della garanzia per i vizi della cosa venduta ai sensi degli art. 1490 e 1495 del c.c.

### EN

Any discrepancies and/or defects in the purchased product must be reported to Glamora in writing within eight days of receipt of the order. In any case, it is the Customer's duty to check and report any discrepancies/defects in the goods before installing the material itself. Failure to comply with the aforementioned terms shall result in the forfeiture of the warranty against defects of the goods sold in accordance with Articles 1490 and 1495 of the Italian Civil Code.

### ES

Cualquier discrepancia y/o defecto en el producto adquirido debe ser notificado por escrito a Glamora en un plazo de ocho días desde la recepción del pedido. En cualquier caso, es obligación del Cliente comprobar e informar de los posibles defectos del suministro antes de la colocación del material. El incumplimiento de los términos anteriores dará lugar a la pérdida de la garantía por defectos en el artículo vendido de acuerdo con los artículos 1490 y 1495 del Código Civil italiano.

### FR

Toute anomalie et/ou tout vice du produit acheté devront être notifiés par écrit à Glamora obligatoirement dans les huit jours à compter de la date de réception de la commande. Dans tous les cas, le client a l'obligation de vérifier et de signaler tout vice et/ou défaut de la fourniture avant de procéder à la pose du matériel. Le non-respect des délais indiqués ci-dessus entraîne la déchéance de la garantie pour vices de la chose vendue en vertu des art. 1490 et 1495 du Code civil italien.

### DE

Eventuelle Abweichungen und/oder Mängel an dem gekauften Produkt müssen Glamora innerhalb von acht Tagen nach Erhalt der Bestellung schriftlich mitgeteilt werden. Es obliegt in jedem Fall dem Kunden, etwaige Abweichungen und/oder Mängel an der Lieferung zu prüfen und zu melden, bevor das Material selbst verlegt wird. Die Nichteinhaltung der oben genannten Bedingungen führt zum Verlust der Garantie für Mängel an der verkauften Sache gemäß den Artikeln 1490 und 1495 des italienischen Zivilgesetzbuches.